

LAW № 59

Amendment to Control Council Law № 13:
"Amendment of Property Tax Law"

The Control Council enacts as follows:

Article I

Paragraph (a) of Article III of Control Council Law № 13, "Amendment of Property Tax Law", is hereby repealed and substituted by the following text:

- "a) for corporations, associations of persons (Personenvereinigungen), and estates enumerated in Section 1, Subsection (1) 2, and Section 2, Subsection (1) 2 (Vermögenssteuergesetz):
 - I. 2 % where the aggregate taxable property amounts in value to RM 500 000 or less,
 - II. 2 1/2 % where the aggregate taxable property amounts to more than RM 500 000 in value."

Article II

This Law shall come into force from 1 January 1946 the date upon which Control Council Law № 13 came into force.

Done at Berlin on 20 October 1947.

P. KOENIG
Général d'Armée

V. SOKOLOVSKY
Marshall of the Soviet Union

- GEORGE P. HAYS
Major General
for LUCIUS D. CLAY
General

B. H. ROBERTSON
Lieutenant General
for Sir SHOLTO DOUGLAS
Marshal of the Royal Air Force

GESETZ Nr. 59

Änderung des Kontrollratgesetzes Nr. 13:
„Änderung der Vermögensteuergesetze“

Der Kontrollrat erläßt das folgende Gesetz:

Artikel I

Absatz (a) des Artikels III des Kontrollratgesetzes Nr. 13 „Änderung der Vermögensteuergesetze“ wird hiermit aufgehoben und durch nachfolgenden Text ersetzt:

- a) Für die in § 1, Absatz (1), 2, und § 2 Absatz (1), 2 des Vermögensteuergesetzes aufgezählten Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen:
 - I. 2 %>, wenn das steuerpflichtige Gesamtvermögen RM 500 000,— nicht übersteigt?
 - II. 2 1/2 V0, wenn das steuerpflichtige Gesamtvermögen RM 500 000,— übersteigt.

Artikel II

Dieses Gesetz hat Gesetzeskraft vom 1. Januar 1946 ab, dem Tage des Inkrafttretens des Kontrollratgesetzes Nr. 13.

Ausgefertigt in Berlin, am 20. Oktober 1947.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von P. Koenig, General der Armee, V. Sokolowsky, Marschall der Sowjetunion, G. P. Hays Generalmajor, für Lucius D. Clay, General, B. H. Robertson, Generalleutnant, für Sir Sholto Douglas, Marschall der Royal Air Force, unterzeichnet.) #

Berichtigung

des deutschen Textes des Gesetzes Nr. 16

Nr. 4 des Amtsblattes des Kontrollrats in Deutschland. Seite 93 § 79, dritte Linie:
An Stelle von „8. Juli 1938“ ist zu lesen „6. Juli 1938“.

Certified true copy:

Chief Secretary for the Control Council

Signed: i

GLA IN

Lieutenant-Colonel

Obige Abschrift beglaubigt:

Der Hauptsekretär des Kontrollrates

gez.:

GL AIN

Oberstleutnant